



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
– TPSGC**

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT

MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Informatics Professional Services Division/Division des
services professionnels en informatique

11 Laurier Street

11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III, 4C2

Gatineau

Quebec

K1A0S5

Title - Sujet L'APPLICATION DU SYSTÈME DE GESTION	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8474-17SM06/B	Amendment No. - N° modif. 007
Client Reference No. - N° de référence du client W8474-17SM06	Date 2017-12-01
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$IPS-004-31878	
File No. - N° de dossier 004ips.W8474-17SM06	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-12-18	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Patel, Ankoor	Buyer Id - Id de l'acheteur 004ips
Telephone No. - N° de téléphone (873) 469-4970 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. – N° de l'invitation W8474-17SM06/B	Amd. No – N° de la modif. 007004ips	Buyer ID – Id de l'acheteur
Client Ref. No. – N° de réf. De client W8474-17SM06	File No. – N° du dossier 004ips W8474-17SM06	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

MODIFICATION N° 007

La présente modification vise à répondre aux questions des soumissionnaires.

QUESTIONS ET RÉPONSES :

Question 55 :

Renvoi à la demande de proposition :

A3-1.21

Annexe 3 – Exigences

Quelle technologie d'interface peut s'intégrer au système de gestion téléphonique du Centre conjoint de coordination des opérations de sauvetage (CCCOS)?

Réponse 55 :

Veuillez vous reporter aux réponses 27, 47, 48 et 51 de la modification 6 de la DP.

Question 56 :

Renvoi à la demande de proposition :

A3-1.29

Annexe 3 – Exigences

Y a-t-il une application existante à intégrer ou est-ce que la solution effectue le calcul?

Réponse 56 :

La solution doit effectuer le calcul.

Question 57 :

Renvoi à la demande de proposition :

A3-1.47

Annexe 3 – Exigences

Sur quelle source de données la fonction de recherche doit-elle reposer? Par exemple, le répertoire toponymique fourni par le gouvernement est-il l'unique source et prend-il en charge une interface appropriée?

Réponse 57 :

Le répertoire toponymique fourni par le gouvernement figure dans une base de données relationnelle à laquelle l'entrepreneur aura un accès approprié. Il s'agit de la seule source de renseignements provenant du répertoire toponymique.

Solicitation No. – N° de l'invitation W8474-17SM06/B	Amd. No – N° de la modif. 007004ips	Buyer ID – Id de l'acheteur
Client Ref. No. – N° de réf. De client W8474-17SM06	File No. – N° du dossier 004ips W8474-17SM06	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

Question 58 :

Renvoi à la demande de proposition :

A3-1.48

Annexe 3 – Exigences

Annexe 4-1

Annexe 4 – Ensembles de données géospatiales

Au sujet des formats autres que SIG pour :

8. Aides à la navigation – Canada

9. Carte des glaciers et des glaces

14. Cartes aéronautiques

15. Cartes maritimes

Quels formats de données sont utilisés?

Réponse 58 :

Les formats suivants :

8. Fichier de forme

9. Groupe mixte d'experts en photographie (JPEG)

14. Format PNG (Portable Network Graphics)

15. Format PNG (Portable Network Graphics)

Question 59 :

Renvoi à la demande de proposition :

A3-1.48

Annexe 3 – Exigences

Annexe 4-1

Annexe 4 – Ensembles de données géospatiales

Quelles technologies et quels types d'opérations prennent en charge l'interface de la base de données du répertoire toponymique?

Réponse 59 :

Interface SQL.

Question 60 :

Selon la DP (parties 6.1 et 7.4) « *Les membres du personnel de l'entrepreneur/offrant devant avoir accès à des établissements de travail dont l'accès est réglementé, doivent tous détenir une cote de sécurité du personnel valable au niveau SECRET, délivrée ou approuvée par la DSIC de TPSGC.* »

Dans la modification 002 (à la question 1), vous indiquez clairement que « *[l]es sociétés étrangères peuvent présenter des propositions.* »

Compte tenu de ces conditions, est-ce que le personnel d'entrepreneurs étrangers détenant une cote de sécurité nationale ou de l'OTAN de niveau SECRET satisfait aux exigences relatives à la sécurité de

Solicitation No. – N° de l'invitation W8474-17SM06/B	Amd. No – N° de la modif. 007004ips	Buyer ID – Id de l'acheteur
Client Ref. No. – N° de réf. De client W8474-17SM06	File No. – N° du dossier 004ips W8474-17SM06	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

la DP?

Réponse 60 :

Veuillez consulter la modification 5 de la DP. De nouvelles exigences en matière de sécurité ont été ajoutées à l'article 7.4 de la DP, et une nouvelle liste de vérification des exigences relatives à la sécurité ainsi qu'un appendice ont été ajoutés à l'annexe C.

Question 61 :

Au sujet de « O-2 – Application WEB – Le soumissionnaire doit avoir une expérience en développement et en déploiement d'applications WEB HTML5 interactives nationales. »

Est-ce que le gouvernement considérerait l'utilisation d'applications SIG commerciales existantes et éprouvées qui sont utilisées par des clients militaires et déployées au moyen de Google Web Toolkit (GWT) (<http://www.gwtproject.org> [en anglais seulement]) comme un substitut au HTML5?

Réponse 61 :

Le Canada acceptera l'utilisation d'applications SIG commerciales existantes et éprouvées qui ont été déployées au moyen de Google Web Toolkit pourvu que l'application en question produise des pages Web interactives compatibles avec le HTML5 et soit déployée à l'échelle nationale.

Question 62 :

Dans l'invitation susmentionnée, le terme « soumissionnaire » désigne la personne ou l'entité (ou dans le cas d'une coentreprise, les personnes ou les entités) qui dépose une soumission pour l'exécution d'un contrat de biens, de services ou les deux. Le terme ne comprend pas la société mère, les filiales ou autres affiliées du soumissionnaire, ni ses sous-traitants.

Le libellé actuel de la définition pose des difficultés à bon nombre de soumissionnaires qui ne répondent pas aux exigences en matière d'expérience par eux-mêmes, mais qui y répondraient s'ils pouvaient tenir compte de leurs affiliées ou fournisseurs. Laisser la définition telle quelle empêcherait de nombreux soumissionnaires de présenter une proposition pour ce programme, ce qui restreindrait le niveau de concurrence nécessaire au processus d'appel d'offres.

En vue de veiller à ce que le Canada obtienne le meilleur rapport qualité/prix, le Canada envisagerait-il de réviser les exigences en matière d'expérience énoncées dans la DP afin de permettre que ces exigences soient satisfaites par une combinaison d'un soumissionnaire et de ses affiliées et principaux sous-traitants?

Réponse 62 :

Après avoir examiné la question, le Canada a décidé de laisser la DP telle quelle.

Question 63 :

Veuillez préciser si, à l'exigence A3-9.2, dans le cadre de l'entente sur la maintenance et le soutien des applications, les travaux doivent être terminés dans les 48 heures ou doivent débuter dans les 48 heures.

Solicitation No. – N° de l'invitation W8474-17SM06/B	Amd. No – N° de la modif. 007004ips	Buyer ID – Id de l'acheteur
Client Ref. No. – N° de réf. De client W8474-17SM06	File No. – N° du dossier 004ips W8474-17SM06	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME

Réponse 63 :

En ce qui concerne l'exigence A3-9.2, les travaux doivent être terminés dans les 48 heures.

Question 64 :

Au point d de l'article 10, il est écrit que la base de données spatiales, les services Web et le service d'authentification centralisé fournis par le gouvernement seront uniquement accessibles durant l'étape de l'assemblage. Ces éléments seront-ils accessibles au cours des étapes de soutien afin de faciliter, par exemple, le soutien de troisième niveau (point a de l'article 4.2-5.1), les interventions en cas d'incident (article 4.2-5.2), l'ajout de nouvelles sources de données (A3-9) et les demandes de travaux supplémentaires (article 13)? Dans la négative, le Canada pourrait-il rendre les renseignements fournis par le gouvernement accessibles afin de faciliter ces activités, le cas échéant?

Réponse 64 :

L'accès à la base de données spatiales, aux services Web et au service d'authentification centralisé sera fourni durant l'étape de l'assemblage. Ces éléments demeureront accessibles au cours des étapes de soutien afin de faciliter le soutien de troisième niveau, les interventions en cas d'incident, l'ajout de nouvelles sources de données et les demandes de travaux supplémentaires.

Question 65 :

L'article 4.2-3.3 mentionne expressément la nécessité d'exécuter les activités n°s 2 et 3, aux points e et f respectivement, de l'essai de conformité et d'acceptation de l'application, mais il ne mentionne pas explicitement l'activité n° 1 de cet essai. Le point g stipule que les « trois activités » doivent être réussies. Veuillez préciser si l'article 4.2-3.3 exige l'exécution de l'activité n° 1 de l'essai de conformité et d'acceptation de l'application.

Réponse 65 :

L'activité n° 1 de l'essai de conformité et d'acceptation de l'application doit uniquement être exécutée à la fin de l'étape de l'assemblage.

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DEMEURENT INCHANGÉES.

NOTA : UNE SOUMISSION DÉJÀ PRÉSENTÉE PEUT ÊTRE MODIFIÉE AVANT LA DATE DE CLÔTURE. LA CORRESPONDANCE CONCERNANT LA MODIFICATION DOIT INDiquer LE NUMÉRO DE LA DEMANDE DE SOUMISSIONS ET LA DATE DE CLÔTURE DES SOUMISSIONS; ELLE DOIT ÊTRE ADRESSÉE À :
RÉCEPTION DES SOUMISSIONS
TRAVAUX PUBLICS ET SERVICES GOUVERNEMENTAUX CANADA
PLACE DU PORTAGE, PHASE III
HALL PRINCIPAL, SALLE 0A1
11, RUE LAURIER
GATINEAU (QUÉBEC) K1A 0S5

Solicitation No. – N° de l'invitation W8474-17SM06/B	Amd. No – N° de la modif. 007004ips	Buyer ID – Id de l'acheteur
Client Ref. No. – N° de réf. De client W8474-17SM06	File No. – N° du dossier 004ips W8474-17SM06	CCC No./ N° CCC – FMS No/ N° VME